

LBRIS

We know
books



MARELE ȘOARECE DETECTIV

Basil în Vestul Sălbatic



Eve Titus

ILUSTRAȚII DE *Paul Galdone*

TRADUCERE DIN LIMBA ENGLEZĂ ȘI NOTE

DE *Mirella Acsente*

LITERA

București

Cuprins

1. La graniță	9
2. Cazul Contrabandiștilor Zâmbitori	16
3. Detectiv de fotoliu	20
4. TRAP	26
5. Tom Copaciînălți	37
6. Tufișurile umblătoare	45
7. Misiune -- imposibilă???	52
8. Panicăăă!	63
9. Călăreții Salvatori	69
10. Misterul hotelului bântuit	75
11. Creatura de pe stâncă	84
12. Prea mulți suspecti	91
13. Indiciile din peșteră	104
14. O capcană pentru Monterey Jack	112
15. California ne cheamă!	122



Lista personajelor

BASIL DIN BAKER STREET

DOCTORUL DAWSON

FRANCO CELADA

TERESA

LONGFELLOW

VERDI

TOM COPACIÎNALȚI

WENONAH

J.J.

PETE BLAU

BENNETT SHAW

COLONELUL GILLEN

CREATURA

IVY ȘI IANN THORBRIDGE

PAT MARTIN, MIKE MULLEN

MONTEREY JACK

GIDDY ȘI GABBY

KEATS, YEATS, ROSSINI,

CHERUBINI, SPONTINI,

PUCCINI, HUMPERDINCK

ALFRED AND LYNN GILMORE

AUGUST ȘI DEBORAH BERGER

CONTESA

DONALD RICKSON

FATIMA DOMIATI

MARY ANN GOODE

OSMAN DURAK

șoarecele detectiv englez

prietenul și asociatul său

șeful poliției de graniță

soția lui îngrijorată

un ponei, fondator al TRAP

nepotul lui

un șoarece indian

proaspăta lui soție

un contrabandist abil

ajutorul lui

un șoarece șerif

un șoarece militar

?????????

proprietari de hotel

paznici de hotel

șoarece-șef peste infractori

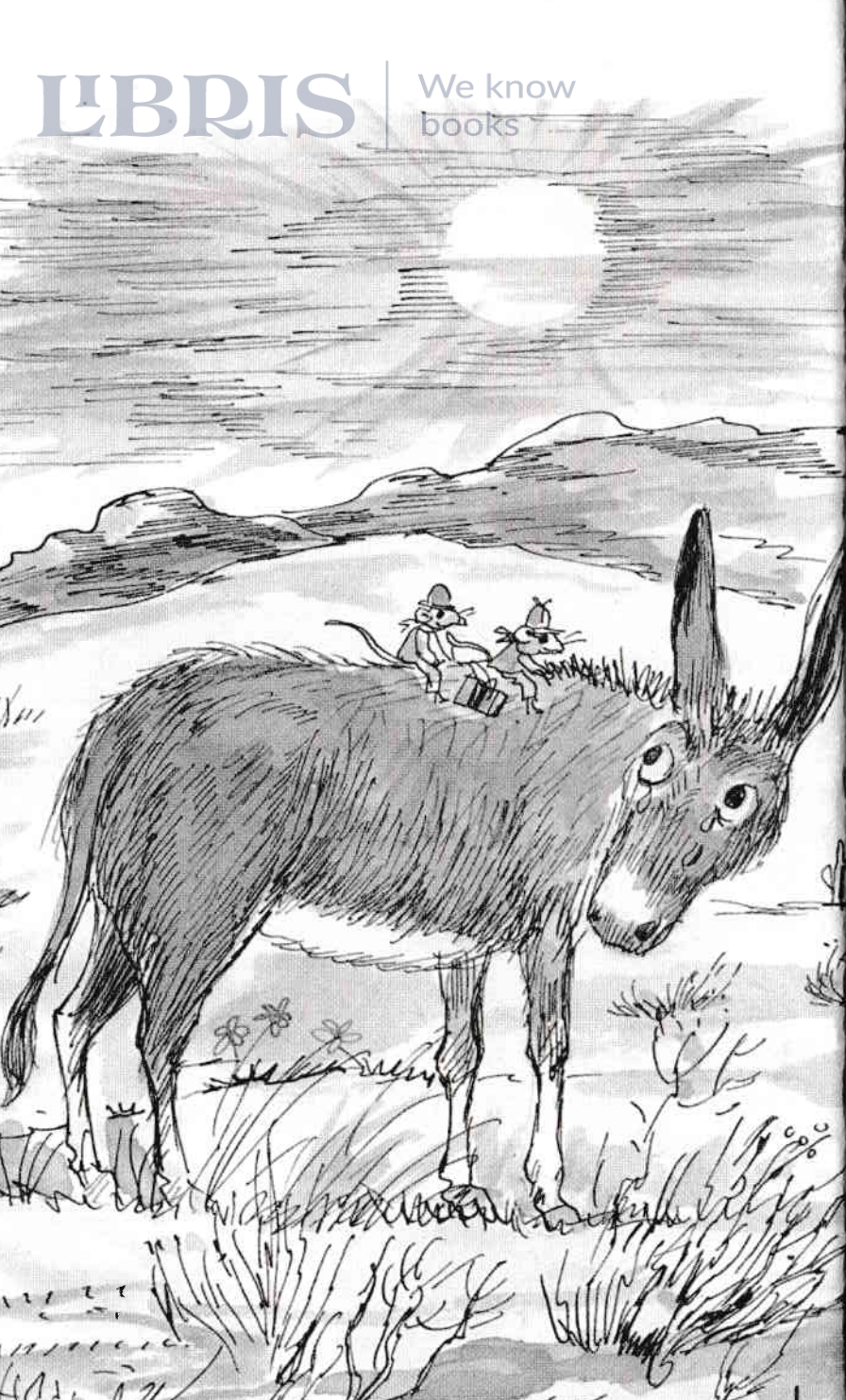
membri ai bandei lui

ponei din TRAP

oaspeți ai Hotelului

Hathaway

(și sute de alți ponei și șoareci!)



1

LA GRANIȚĂ

COCOȚAȚI PE SPINAREA UNUI MĂGAR, BASIL ȘI CU mine am privit în depărtare, cu labele puse streășină la ochi pentru a ne feri de soarele orbitor.

— În sfârșit, granița cu Arizona! a rostit detectivul. Oare ce ne așteaptă în sălbaticul și minunatul Vest? A mângâiat grumazul aspru al măgarului și i-a spus: Aici ne despărțim. Mii de mulțumiri pentru că ne-ai adus din Mexico City. O să ne fie dor de tine!

— Foarte dor, dragă Carmencita! am întărit eu.

Ea a întors capul și ne-a privit cu afecțiune. Lacrimi micuțe luceau în ochii ei mari căprui.

— Și mie o să-mi fie dor de voi doi. Nicio dată nu am mai purtat în spate niște călători atât de faimoși — Basil din Baker Street, marele Sherlock Holmes din lumea șoricească! Și doctorul Dawson, autorul cărților despre Basil, cel mai bun detectiv din lume!

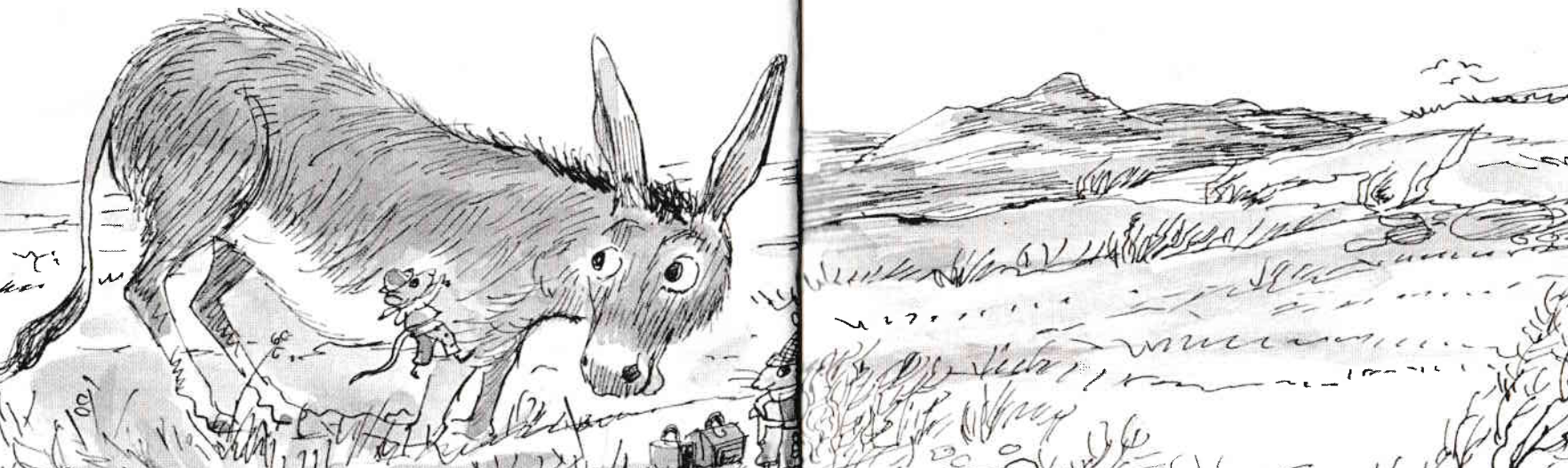
— Al doilea cel mai bun, draga mea măgăriță, a spus Basil. Domnul Holmes este primul. Eu studiez la picioarele lui în Baker Street. Dar iată că a venit cineva să

ne inspecteze pașapoartele și bagajele. Vrei să te lași în genunchi, te rog?

Fluturându-și urechile lungi, Carmencita a îngenuncheat, a așteptat până când ne-am dat repede jos, apoi ne-a zâmbit și a plecat.

În vreme ce se îndrepta spre sud, mi-am amintit de captivantele noastre aventuri mexicane...

Eu, doctorul David Q. Dawson, sunt un soarece medic. Basil și cu mine locuim împreună în pivnița casei de la numărul 221B din Baker Street, unde își au reședința domnul Sherlock Holmes și doctorul Watson. Înalt și slab, cu un profil vulturesc, Basil



seamănă cu eroul său atât cât poate un șoarece să semene cu un om.

Plecaserăm peste ocean în Mexic, în 1895. O pictură faimoasă, *Chița Lisa*, fusese furată, dar Basil dăduse de urma hoțului și a capodoperei.

Apoi eu am fost luat ostatic de El Bruto și de profesorul Ratigan, vechiul dușman al lui Basil, care încerca să guverneze șoarecii din Mexic. Basil m-a salvat și a trimis criminalii în închisoare.

Lordul Hathaway, ambasadorul șoarece britanic în Mexic, l-a rugat pe Basil să investigheze un mister la un hotel șoricesc din Marele Canion, deținut de domnul și doamna Thorbridge, fostul lui majordom și fosta bucătăreasă, iar Basil a acceptat să preia cazul.

Acum, lângă Arizona, urma să ne întâlnim cu Celada, șeful poliției șoricești de la granița mexicană. El era totodată și șeful

vameșilor și cerceta toate bunurile introduse sau scoase din Mexic.

(Apropo, pe parcursul evenimentelor relatate în aceste pagini, m-am tot așteptat să-l văd apărând pe Ratigan, un maestru al evadărilor, pentru a se răzbuna. Dar el a rămas în siguranță în spatele gratiilor, iar cazurile din această carte au de-a face doar cu infractori americani.)

Celada ne-a recunoscut imediat și ne-a condus la casa lui mare, în stil spaniol, aflată în apropiere.

— *Es su casa!* Casa mea e a voastră! Vă rog, fiți oaspeții noștri în această seară. După atâtea nopți petrecute pe drum, trebuie să fiți cu adevărat obosiți.

Am acceptat. După cină, doamna Celada a servit un platou cu tot soiul de brânzeturi — Asadero din Mexic, Lipto din Ungaria, Feta din Grecia, Domiati din Egipt, Asiago din Italia, cu mucegai din Franța, anatoliană din Turcia și multe altele.

Ronțâind niște Camembert, Basil ne-a spus că împăratul Napoleon îi dăduse acest nume după micul orașel Camembert unde o gustase prima oară, și chiar o sărutase pe ospătărița care îl servise.

Apoi am discutat despre infracțiuni, iar eu l-am întrebat pe Celada dacă se făcea contrabandă acolo.

El a oftat adânc.

— Știu că tot timpul contrabandiștii acționează, zâmbind plini de ei, dar nu am nimic dovadă! De-a lungul graniței, din Texas în New Mexico și până în Arizona și California, căutăm și întrebăm șoarecii, dar nu am prins nici măcar un singur contrabandist. Și-au bătut joc de toți șoarecii-vameși! Vedeți voi, în Mexic, adeseori sunt descoperite obiecte îngropate în pământ cu mult timp în urmă. Unele sunt vechi de sute de ani și sunt niște antichități valoroase. Scoaterea din țară a acestor obiecte originale este interzisă de legile mexicane. Și totuși,

aflu că în afara țării, colecționari necinstiți cumpără relicvele noastre antice de la șeful unei imense bande de contrabandiști.

Basil și-a îndreptat imediat spatele și ochii i s-au însuflețit.

— Șefule, sunt multe săptămâni de când nu mi-am mai folosit creierul pentru un nou caz. O să-mi ruginească total! Te rog, povestește-mi despre cazul Contrabandiștilor Zâmbitori!

— Teresa, relatează-i tu lui Basil situația în mare, a spus Celada. O să intervin și eu mai târziu.

Ne-am rezemat de spătarele scaunelor și am ascultat.